

두띠야빠사경

(Dutiyapāśasuttam. -올가미경, S4.1.5)

한때 세존께서는 바라나씨의 이씨빠따나에 있는 마가다야에 계셨다. 그때 세존께서는 수행승들에게 '수행승들이여'라고 말했다. 그들 수행승들은 '세존이시여'라고 대답했다.

세존께서는 이와 같이 말씀하셨다.

[세존] "나는 하늘나라의 올가미와 인간세계의 올가미, 그 모든 올가미에서 벗어났다. 수행승들이여, 그대들도 하늘나라의 올가미와 인간세계의 올가미, 그 모든 올가미에서 벗어났다.

많은 사람들의 이익을 위하여, 많은 사람들의 안락을 위하여, 세상을 불쌍히 여겨 하늘사람과 인간의 이익과 안락을 위하여 길을 떠나라.

둘이서 같은 길로 가지 마라. 수행승들이여, 처음도 훌륭하고 가운데도 훌륭하고 마지막도 훌륭한 내용이 풍부하고 형식이 완성된 가르침을 펴라.

오로지 깨끗하고 청정한 삶을 드러내라. 더러움에 덜 물든 사람도 있다. 그들은 가르침을 듣지 못했기 때문에 버려지고 있지만 가르침을 들으면 알 수 있을 것이다. 수행승들이여,

나도 역시 가르침을 펴기 위해서 우루벨라의 쉼나니 마을로 가겠다."

그때 악마 빠삐만이 세존께 다가왔다. 다가와서 세존께 시로 말했다.

[빠삐만] "모든 올가미에 당신은 묶여 있네. 하늘의 것이든 인간의 것이든 그대는 커다란 올가미에 묶여 있네. 수행자여, 그대는 내게서 벗어날 수 없으리."

[세존] "나는 모든 올가미에서 벗어났네. 하늘의 것이든 인간의 것이든 나는 커다란 올가미에서 벗어났으니 죽음의 신이여, 그대가 패했다."

註.

-쉼나니 마을 : 부호 쉼나니가 살던 마을. 쉼나니는 부처님께 우유죽을 공양한 수자타의 아버지의 이름이다. 고행에서 지친 몸을 이 죽으로 회복하고 이어 성도한다.

(Dutiyapāśasuttam.-올가미경, 상웃따니까야 S4.1.5, 전채성박사역)

Suttantapiṭake

Samyuttanikāyo

Paṭhamo bhāgo

Sagāthavaggo

4. Mārasamyuttaṃ

4. 1. 5.

Dutiyapāsasuttaṃ

141. Evaṃ me suttaṃ ekaṃ samayaṃ bhagavā bārāṇasiyaṃ viharati isipatane migadāye. Tatra kho bhagavā bhikkhū āmantesi: bhikkhavoti, bhadanteti te bhikkhū bhagavato paccassosuttaṃ. Bhagavā etadvoca:

Muttohaṃ² bhikkhave sabbapāsehi ye dibbā ye ca mānūsā. Tumhepi bhikkhave muttā sabbapāsehi ye dibbā ye ca mānūsā. Caratha bhikkhave cārikaṃ bahujanahitāya bahujanasukhāya lokānukampāya³ atthāya hitāya sukhāya devamanussānaṃ. Mā ekena dve agamittha⁴. Desetha bhikkhave dhammaṃ ādikalyāṇaṃ majjhekalyāṇaṃ pariyosānakalyāṇaṃ sātthaṃ sabyañjanaṃ kevalaparipuṇṇaṃ parisuddhaṃ brahmacariyaṃ pakāsetha. Santi sattā apparajakkhajātikā assavaṇatā [PTS Page 106] [\q 106/] dhammassa parihāyanti. Bhavissanti dhammassa aññātāro. Ahampi bhikkhave yena uruvelā senānigamo⁵ tenupasaṅkamissāmi dhammadesanāyāti.

1. Bandho'si-syā. 2. Muttāhaṃ, machasaṃ, syā. 3. Lokānukampakāya, sīmu², [PTS] 4. Agamattha sīmu² 5. Senānigamomachasaṃ, syā, [PTS]

[BJT Page 194] [\x 194/]

Atha kho māro pāpimā yena bhagavā tenupasaṅkami. Upasaṅkamitvā bhagavantaṃ gāthāya ajjhabhāsi:

Baddhosi sabbapāsehi ye dibbā ye ca mānūsā,
Mahābandhanabaddhosi na me samaṇa mokkhasīti.

(Bhagavā:)

Muttohaṃ sabbapāsehi ye dibbā ye ca mānūsā,
Mahābandhanamuttomhi nihato tvamasi antakāti.

Atha kho māro pāpimā jānāti maṃ bhagavā jānāti maṃ sugatoti dukkhī dummano tatthevantaradhāyīti.

Sutta Pitaka
Samyutta Nikāya
Division I - Sagātha
Book 4 - Māra Saṃyutta
Chapter 1 - Pathama (Āyu) Vagga

Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa.

4. 1. 5.

(5) Pāsa II - The Snare II

1. At one time, the Blessed One was living in the deer park, in Isispātana in Benares.
2. The Blessed One addressed the bhikkhus from there thus: “Bhikkhus, I am released from all snares whether heavenly or human. Bhikkhus, you too work out your release from all snares whether heavenly or human. For the welfare and good of many, gods and men, go on tours. Two should not go on the same path. Bhikkhus, preach the Teaching. Good in the beginning middle and end, meaningful even in the letters proclaiming the pure, holy life completely. There will be beings with a few defiling things, they will deteriorate owing to not hearing the Teaching. There will be those who realize the Teaching. I too will proceed to the hamlet Senani to preach.”

3. Then Māra the evil one approached the Blessed One and said this stanza:

“Whether heavenly or human you are bound by all snares.
Recluse, you are bound by a huge bond. I will not release you.”

(Bhagava:)

4. “Whatever it may be, heavenly or human, am released from all snares.
I am released from the great bond. Go away! You are the ender.

<http://awake.kiev.ua/dhamma/tipitaka/2Sutta-Pitaka/3Samyutta-Nikaya/Samyutta1/04-Mara-Samyutta/01-Ayuvaggo-e.html>